

羅東地區傳統寺廟中的工藝美術調查採集計畫(一)

調查研究報告

壹、關於本計畫

(1) 計畫緣起

在文資法通過及增修後近幾年來，古蹟、歷史建築或遺址等，日益為人們重視，修復、保存或再利用這些舊有的建築漸成為顯學，然在建築形式、空間或結構以外，依存於空間（特別指傳統建築）產生的藝術，如：繪畫或雕刻等工藝，仍顯少受到重視，但其實它們才是形成建築最有特色的地方。因此，本計畫擬以這些傳統建築裡的繪畫或雕刻等傳統藝術（或稱傳統工藝美術）¹，為調查採集的對象，在不失其身為建築一部分的功用之外，將它放在傳統工藝美術的領域探究，從工的表現中，記述藝的呈現。

¹ 2005年公告修定之《文資法》對於傳統藝術的定義：「傳統藝術是指流傳於各族群與地方之傳統技藝與藝能，包括傳統工藝美術及表演藝術」。新法施行細則第五條：「所傳統工藝美術，包括編織、刺繡、製陶、窯藝、琢玉、木作、髹漆、泥作、瓦作、剪粘、雕塑、彩繪、裱褙、造紙、摹搨、作筆製墨及金工等技藝」（王淳熙等編輯，2007）。

(2) 研究主題與範圍

筆者過去的研究經歷中，曾以世居宜蘭的彩繪師傅家族為研究對象，以其活動的宜蘭縣為研究的地域範圍，因而對於宜蘭傳統寺廟中所蘊藏的傳統工藝美術概況有大致的瞭解，然未有機會以此為主題進行深入的調查；參照宜蘭地區此類相關研究，亦顯少有研究者對於傳統寺廟中的工藝美術做逐一的紀錄，加以現今傳統寺廟，快速地被重建或改建為鋼筋水泥建築，舊有的木雕、彩繪、交趾陶及寺廟附屬相關文物如：香爐或供桌等多已被粗劣的外製品取代，傳統工藝美術的表現形式正不斷式微，故興起筆者以傳統寺廟中所蘊藏的工藝美術為對象，展開採集、調查的計畫。

由於調查的對象為傳統寺廟中的工藝美術，而工藝美術在藝術的範疇中是屬於視覺藝術類的，日本的民藝學者柳宗悅曾提及：「對於造型之美與其“知”，還莫如“看”，這是很重要的。精心選擇、印刷的插圖，會使直接觀察事物所不容易領略到的美體現出來，因為它是如實地反映（柳宗悅，1993：254）」。

是故能以精確、詳實的圖照資料，記錄工藝美術的形式表現甚為重要。本計畫成果即以採集現存工藝美術圖像為要，以採集所得的圖像資料為主要成果，輔以文字說明，以厚植工藝美術類的田野材料。

計畫的調查範圍是以位於宜蘭縣羅東鎮中正路上的羅東震安宮與羅東城隍廟，兩間傳統寺廟²為載體所蘊藏的傳統工藝美術表現。

(3) 計畫實施期程

自 2011 年 10 月 17 日 至 2013 年 5 月 18 日止。

(4) 計畫執行方法與進度

本計畫是以羅東震安宮與羅東城隍廟，兩傳統寺廟之空間場域，為田野進行的場所，透過實地訪查與採集的方式，對於它們所涵括之工藝美術表現圖像進行現貌記錄，以達成『採集與建構第一手圖照資料』的計畫目的。

² 原計畫預訂以羅東鎮內的三大主要寺廟：羅東震安宮、羅東城隍廟、羅東奠安宮為調查採集的範圍，視研究對象的豐富性做調整。於執行計畫過程中發現：羅東震安宮與羅東城隍廟，皆位於羅東鎮中正路上，在地域上有較高的同質性，且其與宜蘭市的媽祖廟、城隍廟，有些許相似。而羅東奠安宮為羅東鎮所獨有，其三月初三帝爺生已為羅東鎮大熱鬧，近年亦已演變為鎮公所固定之節慶活動，加上其於 2010 年修建落成，此次大修是以宜蘭以外縣市師傅修建為主，新作與舊樣交雜，其傳統工藝美術表現之變遷，與羅東地域之關聯應更深刻，可深入調查且獨立為單獨的研究篇章較妥，故在本計畫中原預定奠安宮為暫定或取消，後確定列為參照與補充，暫不深入採集。

a.採集方法

初次進入一田野時，並不立即進行拍攝，而是對於田野場域進行初步的認識與瞭解，之後依寺廟建築空間分區，如：前殿、後殿；明間、次間等，依序記錄各構件之工藝美術表現，待資料累積一定程度後進行整理、編排，同時回田野對照，於疏漏之處進行補拍，待一區記錄完成後再進行下一區，有先後次序地進行採集。

筆者是站在觀察者的立場進行採集，同時亦以自身的學養背景呈現採集成果。所採集的圖像並不單是為了記錄而記錄，而是因其在形式或表現上，具有工藝美術一定的意涵；同時於採集之方法與態度上，需克服採集主題位於建築中的位置，力求圖像的呈現是正面的、清晰的、聚焦的。

b.執行進度

依據設定之採集方法於實際執行之進度概要如下(表一)、(表二)，其餘細節詳參調查日誌，分別於羅東震安宮採集 1062 張圖照資料，羅東城隍廟採集 831 張圖照資料。

此執行進度是於計畫執行約四個半月後，重新修訂原規劃之計畫期程與實施進度表，以符合計畫實際執行之狀況。由於本計畫之目的為田野圖像資料採集，而田野之場域：寺廟，仍屬常民生活空間，故採集過程易受天候（如：下雨）或環境（如：寺廟活動、燈光照明）等，影響預計期程與預期成果，此外，進出田野是需要時間熟悉其場域的，是故執行進度或調查日誌能呈現所得將不是非常絕對。

（表一）羅東震安宮工藝美術調查採集執行進度概要表

日期	內容
2011/10/17~2011/10/23	初訪與瞭解震安宮建築、環境等相關概況。
2011/10/24	拍攝震安宮碑碣等。
2011/10/30~2011/12/04	拍攝震安宮前殿。
2011/12/08~2012/01/02	拍攝震安宮正殿。
2012/01/09~2012/03/01	拍攝震安宮後殿。
2012/03/15~2012/04/23	拍攝震安宮後殿二樓。
2012/04/24~2012/05/23	拍攝迴廊、補拍、訪廟方相關人士。

(表二) 羅東城隍廟工藝美術調查採集執行進度概要表

日期	內容
2012/06/01~2012/06/07	初訪與瞭解城隍廟建築、環境等相關概況。
2012/06/08	拍攝城隍廟碑碣等。
2012/06/11	城隍廟內聖殿整修，訪廟方相關人士。
2012/07/02~2012/08/06	拍攝城隍廟檐廊。
2012/08/20~2012/09/19	拍攝城隍廟內殿。
2012/10/03~2012/10/15	拍攝城隍廟功德堂與補拍。

c.資料建構方法

執行計畫所得之第一手資料，是以研究對象：傳統寺廟中的工藝美術，也就是「物」為主線展開撰寫。由於所採集之物件，並非只是單純的物，它們重要與特別之處是含有傳統工藝或藝術的內涵，是故撰述之方法，將不會是歷史的、民俗的、宗教的或建築的，而是工藝的、美學的，盡可能藉由所採集的圖像資料來看題材內容、形式、造型、構圖、色彩、手法或裝飾上的趣味，以做為工藝美術類田野採集的意義，將焦點放在工藝美術物件的形式表現中，初記漢人傳統藝術在羅東當地的呈現。

貳、相關文獻回顧

本計畫所調查、採集的主題是傳統工藝美術，爲了能確切貼近計畫主題，站在前人研究成果上有所發揮，因此在計畫過程中不時參照傳統建築、宜蘭羅東、歷史、文化發展、工藝美學、吉祥圖案等相關文獻，茲略述於後。

(1) 宜蘭地區調查研究相關資料

首先是關於宜蘭地區的調查研究資料，如：宜蘭縣政府民政局文獻課編 1979《宜蘭縣寺廟專輯》；宜蘭文化中心編輯、出版之 1986《蘭陽史蹟文物圖鑑》¹；林福春 1993《清代噶瑪蘭寺院之研究》²；國立傳統藝術中心、宜蘭縣文化局委託，陳進傳主持 1997《宜蘭縣傳統藝術資源調查報告書》³；林清池譯，羅東公學校編 1999《羅東鄉土資料》；林福春 2000〈清代噶瑪蘭暨第二代寺院匠師藝作析探〉；中華綜合發展研究院應用史學研究所總編纂 2002《羅東

¹ 本書蒐錄了許多早期宜蘭寺廟、宗祠、民宅……之樣貌及其附屬文物之圖片，但缺乏有系統且精確的記錄與說明。

² 是最早也最廣泛調查記錄宜蘭傳統建築與匠師之文獻。

³ 本書爲公家機關首次全面普查宜蘭當地傳統藝術現況，其類別包涵戲劇、雕藝、陶藝、彩繪等類別，雖調查狀況短淺且因時變遷資料未有更新，然其仍是執行宜蘭地區田野調查基礎資料很好的參考依據，能從舊況與現況中看見差異。

鎮志》；宜蘭縣史館 2002 『老照片數位典藏計畫』；白長川等編輯 2003 《羅東歷史地名尋根》；仰山文教基金會 2007 《宜蘭縣民俗文化資產普查計畫成果報告》；仰山文教基金會 2009 《宜蘭縣羅東鎮公所小鎮文化廊道再造計畫-在第文化性資產調查成果報告(一)(二)(三)》；宜蘭縣史館 2012 將宜蘭老照片數位資料庫提升轉型為富含文書、照片、新聞剪報、縣府出版品之『宜蘭人文知識數位資料庫』；等等。

仔細梳理宜蘭地區的調查研究資料，發現：寺廟、史蹟相關之文獻，在民國六十年至民國七十年間，由政府機關展開初步的調查，其調查成果是重點式的呈現，也因當時未深入記錄，使得與漢文化相關之舊有寺廟、史蹟，因日後社會快速邁向現代化而大幅減少，是漢人拓墾歷史不若台灣西部久遠之宜蘭很大的損失，同時亦影響到宜蘭地區傳統工藝美術中，人們對於傳統意涵的存留與表現。

此後於民國八十幾年左右，始有林福春先生，對於建構宜蘭地區傳統寺廟之師傅，展開調查與記錄，其所累積資料，是採淺而廣的方式呈現；此後約五年，由傳藝中心、文化局，委託陳進傳先生主持，普查宜蘭當地傳統藝術現況，

此亦是著重對於「技藝者」之訪談記錄，甚少論及其工藝技藝與物質表現之特色，僅是有系統地羅列此時傳統藝術現存匠師，對照、比較此時期兩者的調查研究成果，可知關於宜蘭傳統藝術（特別是指傳統工藝美術）之開展，皆是由「人」的角度出發，而在這十年間，人的快速消逝，對於宜蘭的傳統藝術產生莫大的影響。

宜蘭縣史館 2002『老照片數位典藏計畫』與 2012『宜蘭人文知識數位資料庫』，從老照片、古文書等出發，試圖以圖像的記錄方式累積史料，是從事宜蘭地區之調查研究很好的基礎資料，亦是對於物展開紀錄的開端。然其於圖像後設資料之建構上相當粗略、廣泛(如下圖說明)，有時連照片拍攝年代皆無記錄，在使用照片上還需再查考，此外，對於圖像主題亦無關於年代變遷之記錄規劃，僅是資料之收集與累積。



宜蘭縣史館
Institute of Yilan County History

[首頁](#) | [關於本資料庫](#) | [館藏史料介紹](#) | [網站地圖](#) | [常見問題](#) | [宜蘭縣史館](#) | [宜蘭縣政府](#)

宜蘭人文知識數位資料庫



(回檢索結果) 第1筆 >>

共 1 頁， 21 筆， 目前第 1 頁， 到 1 >> 頁

主題	羅東震安宮
全宗號	照片類
次全宗號	民眾借用捐贈
次次全宗號	五福眼科院長借用
次次次全宗號	無
關鍵字	羅東、媽祖廟、胡慶森
資源類型	靜態圖像
原件與否	複製
藏品層次	單件
內容地點	宜蘭縣羅東鎮
事件發生日期(非西元)	約昭和年間
年代	日治
出版者	宜蘭縣史館
提供者	五福眼科林逸民院長
典藏單位	電子檔：宜蘭縣史館
典藏單位國家	中華民國
使用權限	本數位作品授權資料庫及網際網路永久非商業性使用
入藏日期	20120522
媒體類型	照片
數量單位	1張
數位化規格	TIFF
色彩	黑白
詮釋資料識別碼	R02-A06-18-99-000059718-00000-0000
檔案名稱	R02-A06-18-99-000059718-00000-0000-i.jpg
史料狀態	良好
取得方式	借用
備註	影像品質不佳

▲宜蘭縣史館『宜蘭人文知識數位資料庫』，主題：昭和年間的羅東震安宮？，是昭和幾年未經考察，後設資料欄位相當簡略。（進入日期：2013/03/08）

近年政府委託民間基金會執行之宜縣民俗文化資產普查與羅東文化性資產調查，仍延續宜蘭調查研究“廣而不精”的特色，仍舊無法在民國八十幾年的研究成果上，深刻去記述一項宜蘭或羅東文化資產的特色，僅是概括性、或是修正增補前人調查成果。

整體說來，關於宜蘭傳統藝術的相關調查研究，顯少從「人」轉向「物」，進入「人」、「物」相互參照、研究的階段；因為人的快速消逝，以及對於物的漠視，致使調查研究宜蘭的傳統工藝美術相當薄弱，是以在本調查計畫中，廣泛地將這些關於宜蘭調查的、訪談的、照片的等皆列為基本資料，是筆者展開調查採集很好的參考依歸，從廣範的領域中挑選切合本計畫研究主題者，仔細探究與深度紀錄，以達計畫之目的。

(2) 傳統工藝美術相關資料

從宜蘭調查研究的焦點轉出，來看傳統工藝美術相關資料，發現傳統工藝美術在藝術學或工藝學的領域中尚稱新穎，是近年從全球化轉向在地化的關注後，傳統、當地才逐漸受學界的重視。

關於傳統工藝美術相關資料，如：王慶台 1986《中國南系閩南地區臺灣之木作雕刻》；柳宗悅著、徐藝乙譯，1993《工藝美學》；王耀庭 1995《木雕：李松林藝師》；王慶台 1998《木雕：黃龜理藝師》；莊伯和 1998〈臺灣民藝的課題〉；殷志強 1998〈吉祥圖案面面觀〉；江韶瑩 1999〈台灣民間工藝發展史略〉；莊伯和 2000〈民藝的新表現〉；萬煜瑤 2000〈人物圖像堵面雕作之美感解析－傳統木雕藝術研究〉；野崎誠近 著、古亭書屋 編譯 2000《中國吉祥圖案》；莊伯和 2001《台灣民間吉祥圖案》；李澤厚 2001《美學論集》（初版二刷）；柳宗悅著、徐藝乙主編、孫建君等譯 2002《民藝論》；等等。

這些前人論著文獻，多是站在瞭解中華漢文化後聚焦於台灣的探究，他們的理論思想貼近本計畫的研究主題，是最重要的參考依據。如：吉祥圖案，即是筆者所採集之傳統工藝美術圖像構成表現之基礎，這些傳統工藝美術的形式表現如脫離祈福、吉祥、諧音、典故，即大大地喪失其為傳統工藝美術圖像之意義與趣味。

另外，因所調查之主題是貼近工藝的、民藝的，然此與一般所認知的工藝如：陶藝或工藝設計，將有大大不同，而與日本民藝學者所提倡之民藝：民間工藝、常民藝術、民間藝術、民族藝術是較貼近的，因此亦會藉此從民藝的角度，與著重工藝的材料、作工之美等面向關注羅東地區傳統寺廟中的工藝美術表現。

羅東地區傳統寺廟中的工藝美術調查採集計畫(一) 調查研究報告

計畫執行者 / 吳佳蓉

文·圖攝影 / 吳佳蓉

贊助單位 / 財團法人國家文化藝術基金會

印刷 / 龍鑫專業影印

中華民國一〇二年五月

* * 著作權所有·研究報告圖文資料未經許可,勿任意引用、翻印或轉載 * *